

# 2 Samuel 19

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 And it was told Joab, Behold, the king weepeth and mourneth for Absalom.

עַל וַתֵּאָבֵד לְבָכָה הַמֶּלֶךְ לְיוֹאָב וְגַד  
And it was told Joab Behold the king weepeth and mourneth H5921  
H5046 H3097 H2009 H4428 H1058 H56

אַבְשָׁלוֹם:  
for Absalom  
H53

2 And the victory that day was turned into mourning unto all the people: for the people heard say that day how the king was grieved for his son.

לְכָל לֹא בָלָה הָיָה וְאֵל בַּיּוֹם הַהַּ הַתְּשָׁעָה וַתֵּהָיֶה  
H1961 And the victory that day H1931 was turned into mourning H3605  
H8668 H3117 H60

לְאָמְרָה הַהוּא בַּיּוֹם הַהַּ שָׁמַע כִּי הָעָם  
for the people H3588 heard for the people that day H1931 say  
H5971 H8085 H5971 H3117 H559

בְּנוֹ: עַל הַמֶּלֶךְ נָעֲצָב  
was grieved how the king H5921 for his son  
H6087 H4428 H1121

**3** And the people gat them by stealth that day into the city, as people being ashamed steal away when they flee in battle.

כָּאֲשֶׁר הָעָר לָב וְאֵה וְאֵבִי וְאֵה הָעָם יִתְגַּנְּבוּ  
steal away H1589 And the people H5971 that day H3117 H1931 gat H935 into the city H5892 H834

בַּמִּלְחָמָה: בְּנוֹסִים הִנָּכְלָמוּ יַם הָעָם יִתְגַּנְּבוּ  
steal away H1589 And the people H5971 being ashamed H3637 when they flee H5127 in battle H4421

**4** But the king covered his face, and the king cried with a loud voice, O my son Absalom, O Absalom, my son, my son!

קֹל הַמֶּלֶךְ וַיִּזַּע קֹפֶנוּ יוֹ אֶת לֹא ט הַמֶּלֶךְ  
But the king H4428 covered H3813 H853 his face H6440 cried H2199 But the king H4428 voice H6963

בְּנִי: אֲבִשָּׁל וְאֲבִשָּׁל וְאֲבִשָּׁל בְּנִי: גֹד וּל  
with a loud H1419 O my son H1121 Absalom H53 Absalom H53 O my son H1121 O my son H1121

**5** And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy servants, which this day have saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and the lives of thy concubines;

הִבִּי שֵׁת וַיֹּאמֶר הִבִּי יֵת הַמֶּלֶךְ אֶל יוֹאָב וַיָּבֹא  
came H935 And Joab H3097 H413 to the king H4428 into the house H1004 and said H559 Thou hast shamed H3001

אֶת הַמַּמְלָטָה יִם עֶבְדְּךָ כָּל פְּנֵי יֵת אֶת הַיּוֹם  
this day H3117 H853 the faces H6440 H3605 of all thy servants H5650 have saved H4422 H853

וּבְנֵי יִם וּבְנֵי יִם וְאֵת הַיּוֹם וְאֵת הַיּוֹם וְאֵת הַיּוֹם  
and the lives H5315 this day H3117 H853 and the lives H5315 of thy sons H1121 and of thy daughters H1323

פְּלִגְשִׁיבִי: וְאֵת הַיּוֹם וְאֵת הַיּוֹם וְאֵת הַיּוֹם  
and the lives H5315 of thy wives H802 and the lives H5315 of thy concubines H6370

**6** In that thou lovest thine enemies, and hatest thy friends. For thou hast declared this day, that thou regardest neither princes nor servants: for this day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died this day, then it had pleased thee well.

כִּי יִן אֶהָב יְכֻ אֶת וְלִשְׂנֵי א וְלִשְׂנֵי א אֶת אֶהָב יְכֻ  
**In that thou lovest** H157 H853 **and hatest** H8130 **and hatest** H8130 H853 **In that thou lovest** H157 H3588

שָׁרִים לְךָ יֵא יִן כִּי הַיּוֹם הִגַּדְתָּ  
**For thou hast declared** H5046 **for this day** H3117 H3588 H369 H0 **that thou regardest neither princes** H8269

אֲבִשָּׁל וְאֵל אֵל כִּי הַיּוֹם יָד עָתִידִי כִּי יִן וְעַבְדֵי יִם  
**nor servants** H5650 H3588 **I perceive** H3045 **for this day** H3117 H3588 **that if** H3863 **Absalom** H53

אֶזְכִּי מֵתֵי יִם הַיּוֹם וְכָל נוֹ חִי  
**had lived** H2416 H3605 **for this day** H3117 **and all we had died** H4191 H3588 H227

וְשָׂר בְּעֵינֶיךָ:  
**then it had pleased thee well** H3477 H5869

7 Now therefore arise, go forth, and speak comfortably unto thy servants: for I swear by the LORD, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night: and that will be worse unto thee than all the evil that befell thee from thy youth until now.

לִבְּעַל יְדֹבֵר יוֹצֵא קוֹם וְעַתָּה  
H6258 H6965 H3318 H1696 H5921 H3820  
**Now therefore arise go forth and speak comfortably**  
 אִם יוֹצֵא אֵינֶךָ כִּי נִשְׁבַּע עֲתִי בַיהוָה כִּי עֲבָדְךָ יְיָ  
H518 H369 H3588 H7650 H3068 H5650  
**if thou go forth art thou not for I swear by the LORD unto thy servants**  
 לָב וְכָע הַלַּיְלָה אֶתְּךָ אֶחָד יִלֹּץ  
H0 H7489 H3915 H854 H376 H3885  
**and that will be worse with thee this night one will not tarry**  
 עַל יְדֹבֵר אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ מִכָּל זֶאת  
H5921 H935 H834 H7451 H3605 H2063  
**that befell thee than all the evil unto thee than all the evil**  
 עַתָּה: עַד מִנְעָרְךָ יְיָ  
H6258 H5704 H5271  
**for I swear thee from thy youth**

8 Then the king arose, and sat in the gate. And they told unto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate. And all the people came before the king: for Israel had fled every man to his tent.

הָעָם וְלָכָל בֶּשֶׁעַר יוֹשֵׁב הִמָּלֵךְ אָרָא  
H3605 H6965 H4428 H3427 H8179 H5971  
**And all the people arose Behold the king and sat in the gate**  
 וַיָּבֹאוּ אֵל בֶּשֶׁעַר יוֹשֵׁב הִמָּלֵךְ הִנֵּה יֹאמֵר הֵגִידוּ  
H935 H8179 H3427 H4428 H2009 H559 H5046  
**came in the gate and sat Behold the king saying And they told**  
 אֶחָד יִשָּׁרְךָ לְהִשָּׁרְךָ לְהִשָּׁרְךָ לְפָנָי הָעָם כָּל  
H376 H5127 H3478 H4428 H6440 H5971 H3605  
**every man had fled for Israel Behold the king before the people all**  
 לְאֶתְּלִי:  
H168  
**to his tent**

**9** And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king saved us out of the hand of our enemies, and he delivered us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land for Absalom.

שְׁבִיטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יְדֵוֹן הָעָם כָּל יִשְׂרָאֵל  
H1961 H3605 H5971 H1777 H3605 H7626  
 And all the people were at strife throughout all the tribes  
 אֵיבֵינוּ מִכַּף הַיָּד הִצִּילָנוּ הַמֶּלֶךְ לְיִשְׂרָאֵל  
H3478 H559 H4428 H5337 H3709 H341  
 of Israel saying The king saved us out of the hand of our enemies  
 וְעַתָּה הִפְלִשְׁתָּ יָמֵינוּ מִכַּף הַיָּד הַמֶּלֶךְ נִוָּה וְאֵבְשָׁלוֹם  
H1931 H4422 H3709 H6430 H6258  
 and he delivered us out of the hand of the Philistines  
 אֲבִישָׁלוֹם: מֵעַל לְהָצִיאָנוּ מִן הָאָרֶץ  
H4480 H776 H5921 H53  
 and now he is fled out of the land for Absalom

**10** And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle. Now therefore why speak ye not a word of bringing the king back?

מֵת עַל יְדֵינוּ מֶשֶׁחֲנוּ אִישׁ רַב־אֲבִישָׁלוֹם  
H53 H834 H4886 H5921 H4191  
 And Absalom whom we anointed over us is dead  
 מִחֲרָשׁ יָמֵינוּ אֵת מֶלֶךְ הָאָרֶץ וְעַתָּה הִבְמַלְחָמָה  
H4421 H6258 H4100 H859 H2790  
 in battle Now therefore why speak  
 הַמֶּלֶךְ: אֵת לְהָשִׁיב  
H853 H4428 H7725  
 the king back

**11** And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak unto the elders of Judah, saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, even to his house.

אֲבִיָּתָר וְזָדוֹק אֶל שְׁלֹחַ דָּוִד הִמָּלֵךְ  
 And king David sent to Zadok and to Abiathar  
 הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר וְדַבֵּר אֵל זִקְנֵי יְהוּדָה  
 the priests saying Speak unto the elders of Judah  
 הִמָּלֵךְ אֶת לִהְשֵׁיב אַחֲרֶיךָ יִמְ תִּהְיֶה לָּמָּה לֵאמֹר  
 saying And king Why are ye the last back H853 And king  
 אֶל בָּא יִשְׂרָאֵל כָּל וְדַבֵּר בֵּיתוֹ: אֶל  
 H413 even to his house seeing the speech H3605 of all Israel is come H413  
 אֶל בֵּיתוֹ: אֶל הִמָּלֵךְ  
 And king even to his house

**12** Ye are my brethren, ye are my bones and my flesh: wherefore then are ye the last to bring back the king?

וְלָמָּה אַתֶּם וּבָשָׂרִי עֲצָמִי אַתֶּם אַחִי  
 Ye are my brethren ye are my bones and my flesh  
 הַמֶּלֶךְ: אֶת לִהְשֵׁיב אַחֲרֶיךָ יִמְ תִּהְיֶה וְ  
 the king H853 to bring back H7725 wherefore then are ye the last H314 H1961

**13** And say ye to Amasa, Art thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not captain of the host before me continually in the room of Joab.

וּבִשְׂרִי עֲצָמִי וְהָלֹא תִמָּר וְלִעֲמָשָׂא  
 ye to Amasa And say Art thou not of my bone and of my flesh  
 H6021 H559 H3808 H6106 H1320  
 אִם יוֹסֵף יְיָ וְכִי אֱלֹהִים לִי יַעֲשֶׂה כִּי אֶתָּה  
 H859 H3541 do H0 God H3541 so to me and more H518  
 H6213 H430 H3254  
 הֲמָ יָמַי כָּל לִפְנֵי תִהְיֶה צָבֹא הַצָּבָא שֶׁר לֹא  
 H3808 also if thou be not captain of the host H1961 before H3605 me continually  
 H8269 H6635 H6440 H3117  
 יוֹאָב: תִּחַת  
 in the room of Joab  
 H8478 H3097

**14** And he bowed the heart of all the men of Judah, even as the heart of one man; so that they sent this word unto the king, Return thou and all thy servants.

כָּאִישׁ יְהוּדָה כָּאִישׁ כָּל לֵב בְּאֵת וַיִּט  
 And he bowed H853 the heart H3605 man of Judah man  
 H5186 H3824 H376 H3063 H376  
 אֶתָּה שׁוּב הֲמָ לְךָ אֶל וְשִׁלְחוּ אֶחָד  
 even as the heart of one so that they sent H413 this word unto the king Return H859  
 H259 H7971 H4428 H7725  
 וְכָל עֲבָדָיו:  
 H3605 thou and all thy servants  
 H5650

**15** So the king returned, and came to Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over Jordan.

בָּ א וְיְהוֹדָה הַיְּדֹן: עַד בָּ א הִמָּלַךְ וַיָּשָׁב  
 returned H7725 So the king H4428 and came H935 H5704 Jordan H3383 And Judah H3063 and came H935

אֶת לְהַעֲבֹד יִר הִמָּלַךְ לִקְבֹּץ אֶת לֵל כֶּת הַגִּלְגָּל לָהּ  
 to Gilgal H1537 H1980 to meet H7125 So the king H4428 over H5674 H853

הַיְּדֹן: אֶת הִמָּלַךְ  
 So the king H4428 H853 Jordan H3383

**16** And Shimei the son of Gera, a Benjamite, which was of Bahurim, hastened and came down with the men of Judah to meet king David.

אֲשֶׁר רַחֲמִינִי בֶן גֵּרָא בֶן שִׁמְעִי וַיְמַהֵר  
 hastened H4116 And Shimei H8096 the son H1121 of Gera H1617 H0 a Benjamite H1145 H834

לִקְבֹּץ אֶת יְהוֹדָה אֶת יִשְׁעָם וַיָּרֶד מִבְּחֹרִים יִם  
 which was of Bahurim H980 and came down H3381 H5973 with the men H376 of Judah H3063 to meet H7125

דָּוִד: הִמָּלַךְ  
 king H4428 David H1732



**17** And there were a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they went over Jordan before the king.

וְאֵלֶּף      אַנְשֵׁי      מִבְּנֵימִן      וְצִיבָא      בֶּן עֵר  
 And there were a thousand      men      H5973      H1144      with him and Ziba      the servant  
 H505      H376                H6717      H5288  
 וְעֶשְׂרִים      בָּנָיו      עִשָּׂה      רֶחֱמֵי שָׂת      שְׂאֵל      וּלְבֵית  
 of the house      of Saul      and his fifteen      H6240      sons      and his twenty  
 H1004      H7586      H2568           H1121      H6242  
 הַמֶּלֶךְ:      לִפְנֵי      הַיַּרְדֵּי      וְצָלְחוּ      אִתּוֹ      עֲבָדָיו  
 servants      H854      with him and they went over      Jordan      before      the king  
 H5650           H6743      H3383      H6440      H4428

**18** And there went over a ferry boat to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king, as he was come over Jordan;

הָמָלֶךְ      לְהַנְחִיל      אֶת      בֵּיתוֹ      וְעָבְרוּ      הָעֶבֶר      וְעָבְרוּ  
 And there went over      a ferry boat      And there went over      H853      household      the king  
 H5674      H5679      H5674           H1004      H4428  
 נָפַל      גֵּרָא      בֶּן      שִׁמְעִי      וְעֵינָיו      הָטוּ      וַיַּעַשׂ      וְעָלָה  
 and to do      good      what he thought      And Shimei      the son      of Gera      fell down  
 H6213      H2896      H5869      H8096      H1121      H1617      H5307  
 בַּיַּרְדֵּי:      וְעָבְרוּ      הָמָלֶךְ      לִפְנֵי  
 before      the king      And there went over      Jordan  
 H6440      H4428      H5674      H3383

**19** And said unto the king, Let not my lord impute iniquity unto me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.

עֹן אֲדֹנִי לִי יִחַשֵׁב אֶל הַמֶּלֶךְ אֶל וַיֹּאמֶר  
 And said H413 that the king H408 impute H2803 Let not my lord H113 iniquity H5771

וְאֶל תִּזְכֹּר אֶשְׁרַךְ אֶת הַעֲוֹה הַעֲוֹה הַזֶּה  
 H408 unto me neither do thou remember H2142 H853 H834 did perversely H5753

הַמֶּלֶךְ לְךָ אֲדֹנִי וְצָא אֲשֶׁר בֵּי יוֹם עַבְדְּךָ  
 that which thy servant H5650 the day H3117 H834 went out H3318 Let not my lord H113 that the king H4428

לִבּוֹ: אֶל הַמֶּלֶךְ לְךָ לָשׁוּם מִירוּשָׁלַיִם  
 of Jerusalem H3389 should take H7760 that the king H4428 H413 it to his heart H3820

**20** For thy servant doth know that I have sinned: therefore, behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.

וְהִנֵּה חָטָאתִי אֲנִי כִי עַבְדְּךָ יָדָע  
 H3588 doth know H3045 For thy servant H5650 H3588 H589 that I have sinned H2398 H2009

יֹסֵף בְּיָתוֹ לְכָל רֵאשׁוֹן הַיּוֹם בְּאֶתִי  
 therefore behold I am come H935 this day H3117 the first H7223 H3605 of all the house H1004 of Joseph H3130

הַמֶּלֶךְ: אֲדֹנִי לִקְבֹּץ אֶת לְךָ דָּת  
 to go down H3381 to meet H7125 my lord H113 the king H4428

**21** But Abishai the son of Zeruiah answered and said, Shall not Shimei be put to death for this, because he cursed the LORD'S anointed?

ז את הַתַּחַת וַיֹּאמֶר צְרוּיָה בֶן אֲבִישַׁי וַיַּעֲנֶה  
 answered But Abishai the son of Zeruiah and said H8478 H2063  
 H6030 H52 H1121 H6870 H559  
 אֶת קִלְלָה כִּי שָׁמַעַי יוֹמָת לֹא  
 H3808 be put to death Shall not Shimei H3588 for this because he cursed H853  
 H4191 H8096 H7043  
 יְהוָה: מָשִׁיחַ יָח  
 anointed the LORD'S  
 H4899 H3068

**22** And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be adversaries unto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I am this day king over Israel?

בְּנֵי י וְלָכֶם לִי מָה דָּוִד וַיֹּאמֶר  
 said And David H4100 H0 H0 What have I to do with you ye sons  
 H559 H1732 H1121  
 הֵי אֲנִי לְשָׂטָן הֵי אֲנִי לִי תִהְיֶינָה כִּי צְרוּיָה  
 of Zeruiah H3588 H1961 H0 that I am this day be adversaries that I am this day  
 H6870 H3117 H7854 H3117  
 הֵל וְאֵל כִּי יִשְׂרָאֵל: אִישׁ י וּמָת  
 be put to death unto me shall there any man in Israel H3588 H3808  
 H4191 H376 H3478  
 יִשְׂרָאֵל: עַל מֶלֶךְ אֲנִי הֵי אֲנִי כִּי יָדַעְתִּי  
 for do not I know H3588 that I am this day H589 king H5921 in Israel  
 H3045 H3117 H4428 H3478

**23** Therefore the king said unto Shimei, Thou shalt not die. And the king sware unto him.

וַיֵּשׁ בָּע תָּמ וְת ל א שְׁמַעִי אֶל הַמֶּלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר  
 said And the king H413 unto Shimei H3808 Thou shalt not die H4191 sware H7650

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ׃ ל ו  
 H0 And the king H4428

**24** And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king, and had neither dressed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed until the day he came again in peace.

וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ לִקְבֹּץ אֶת יָבֹד שָׂא וְל בֶּן וּמִפְּבוֹשֶׁת  
 And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king H4648 H1121 H7586 H3381 H7125 H4428

וְאֵת שְׁפָמָו עָשָׂה ל א כְּגָלוֹ עָשָׂה ל א וְאֵת שְׁפָמָו עָשָׂה ל א  
 and had neither dressed his feet and had neither dressed his beard H3808 H6213 H7272 H3808 H6213 H8222 H853

וְהַמֶּלֶךְ לָ קֵץ הַיּוֹם לְמִן כִּי ל א בְּגָדָיו  
 his clothes and had neither nor washed H4480 from the day H3117 H1980 the king H4428

בְּשָׁלוֹם׃ בָּ א אֲשֶׁר הַיּוֹם עַד  
 H5704 from the day H3117 H834 he came H935 again in peace H7965

**25** And it came to pass, when he was come to Jerusalem to meet the king, that the king said unto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?

לִקְרַב אֶת יְרוּשָׁלַם      בָּ א      כִּי וַיָּהֵי י  
H1961 H3588 And it came to pass when he was come to Jerusalem to meet H935 H3389 H7125

לֹא לָמָּה הִמָּלַךְ לוֹ      וַיֹּאמֶר הִמָּלַךְ      הִמָּלַךְ לֶךְ  
H0 H4428 that the king H4100 H3808 said H559 H4428 that the king

מִפִּיבִּיֶשֶׁת׃      עִמָּי      הֲלָ כָתָה  
H4648 not thou with me Mephibosheth H5973 H1980 unto him Wherefore wentest

**26** And he answered, My lord, O king, my servant deceived me: for thy servant said, I will saddle me an ass, that I may ride thereon, and go to the king; because thy servant is lame.

כִּי רָמַי נִי      עֲבָדְךָ׃      הִמָּלַךְ אֲדֹנָי      אָמַר  
H3588 H7411 deceived H5650 because thy servant H4428 O king H113 My lord H559 And he answered

וְאֶרְכָּב הָאֵמָּה לִי      אֶחְבֹּשָׁה      עֲבָדְךָ׃      אָמַר  
H0 H2543 me an ass H2280 I will saddle H5650 because thy servant H559 And he answered

עֲבָדְךָ׃      פֶּסֶם      כִּי הִמָּלַךְ אֶת וְאֵלָּה עַל יָהּ  
H5650 because thy servant H6455 is lame H3588 O king H854 H1980 H5921

**27** And he hath slandered thy servant unto my lord the king; but my lord the king is as an angel of God: do therefore what is good in thine eyes.

וַיְבַלֵּ לְ בַעַבְדְּךָ אֶל אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ  
 And he hath slandered thy servant H413 but my lord the king H4428 but my lord H113

הֵט וּבַּיָּד הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ  
 the king H4428 is as an angel H4397 of God H430 do H6213 therefore what is good H2896

בְּעֵינֶיךָ:  
 in thine eyes H5869

**28** For all of my father's house were but dead men before my lord the king: yet didst thou set thy servant among them that did eat at thine own table. What right therefore have I yet to cry any more unto the king?

אֲנִשִּׁי אִם כִּי אֲבִי בֵּית כָּל הַיָּה לֹא כִי  
 H3588 were but H3808 H1961 H3605 house For all of my father's H1 H3588 H518 H376

עַבְדְּךָ אֶת וַתִּשֶׁתּוּ הַמֶּלֶךְ לְאֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ מֵת  
 dead H4194 before my lord H113 any more unto the king H4428 yet didst thou set H7896 H853 thy servant H5650

עוֹד לִי יֵשׁ וּמָה שְׁלִחְנָךְ בָּם בְּאֶחָל  
 among them that did eat H398 at thine own table H7979 H4100 therefore have H3426 H0 H5750

אֶל עוֹד הַמֶּלֶךְ וְלִזְעֹק צֶדֶק הַמֶּלֶךְ  
 What right H6666 I yet to cry H2199 H5750 H413 any more unto the king H4428

**29** And the king said unto him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.

ע וְד      תִּדְבֶּר      לָמָּה הִמָּלֵךְ      לוֹ      אֲמַרְתִּי  
 I have said    H0    And the king    H4100    unto him Why speakest    H5750  
 H559    H4428    H1696  
 אֶת תַּחֲלֵק וְיָצִיבְּ אֶתְּ הָאֶמַרְתִּי      דְּבַרְךָ יְךָ  
 thou any more of thy matters    I have said    H859    Thou and Ziba    divide    H853  
 H1697    H559    H6717    H2505

הַשָּׂדֶה:  
the land  
H7704

**30** And Mephibosheth said unto the king, Yea, let him take all, forasmuch as my lord the king is come again in peace unto his own house.

הֵכָל לְאֶת גַּם הִמָּלֵךְ      אֶל מְפִיבֹשֶׁת      וַיֹּאמֶר  
 said    And Mephibosheth    H413    the king    H1571    H853    H3605  
 H559    H4648    H4428  
 הִמָּלֵךְ      אֲדֹנָי      בָּא      אֲשֶׁר      אֵלֶּי      ח  
 Yea let him take    all forasmuch    as    is come again    my lord    the king  
 H3947    H310    H834    H935    H113    H4428

בֵּיתוֹ:      אֶל      בְּשָׁלֹם  
 in peace    H413    unto his own house  
 H7965    H1004

**31** And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over Jordan with the king, to conduct him over Jordan.

אֶת      וַעֲבָר      מִרְגֵּל יָם      יָרַד      הַגִּלְעָדִי      וּבְרַזַּלַי  
 And Barzillai    the Gileadite    came down    from Rogelim    and went over    H854  
 H1271    H1569    H3381    H7274    H5674  
 בְּרַדְוֹ:      אֶת      לְשַׁלַּח      וְ      בְּרַדְוֹ:      הִמָּלֵךְ  
 with the king    Jordan    to conduct    H853    Jordan    H3383  
 H4428    H3383    H7971

**32** Now Barzillai was a very aged man, even fourscore years old: and he had provided the king of sustenance while he lay at Mahanaim; for he was a very great man.

וְהָיָא שָׁנָה שְׁמֹנֶיִם יָמִים בֶּן מְאֹד זָקָן וּבָרְזַלַּי  
 Now Barzillai aged for he was a very old man even fourscore years H1931  
 כִּי בְמַחֲנֵי יָמָיו בְּשִׁיבַת וְהָיָא שָׁנָה שְׁמֹנֶיִם יָמִים  
 of sustenance H853 and he had provided the king while he lay at Mahanaim H3588  
 מְאֹד זָקָן וּבָרְזַלַּי  
 man great H1931 for he was a very H3966

**33** And the king said unto Barzillai, Come thou over with me, and I will feed thee with me in Jerusalem.

אֶתְּ יָעֵבֶר אֶתָּה בָּרְזַלַּי אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר  
 said And the king H413 unto Barzillai H859 Come thou over H854  
 בִּירוּשָׁלַם עִמָּדִי אֶתְּ וְכִלְכַּלְתִּי  
 with me and I will feed thee with me in Jerusalem H3389

**34** And Barzillai said unto the king, How long have I to live, that I should go up with the king unto Jerusalem?

חַיִּי שָׁנָי יָמַי כַּמָּה הָיָא הַמֶּלֶךְ אֶל בָּרְזַלַּי וַיֹּאמֶר  
 said And Barzillai H413 unto the king H4100 How long H8147 H2416  
 יְרוּשָׁלַם הַמֶּלֶךְ אֶתְּ אֶעֱלֶה הָכִי  
 that I should go up H5927 unto the king H4428 unto Jerusalem H3389



**35** I am this day fourscore years old: and can I discern between good and evil? can thy servant taste what I eat or what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? wherefore then should thy servant be yet a burden unto my lord the king?

בֵּין הָאֵד עַן הִי וּם אָנֹכִי שָׁנָה שְׁמֹנִים בָּן  
 old fourscore years I am this day and can I discern  
 H1121 H8084 H8141 H595 H3117 H3045 H996

אֶשֶׁר אֶת עַבְדְּךָ יִטַּעַם אִם לֵב טוֹב וְרָע  
 between good and evil taste can thy servant or what  
 H2896 H7451 H518 H2938 H5650 H853 H834

עֹד אֶשְׁמַע אִם אֶשְׁתֶּה אֶשֶׁר וְאֶת אֹכַל  
 I eat or what I drink can I hear  
 H398 H853 H834 H8354 H518 H8085 H5750

יְהִי הַלְמָה וְשָׂרָה וְשָׂרָה וְשָׂרָה וְשָׂרָה  
 any more the voice and singing women and singing women  
 H6963 H7891 H7891 H4100 H1961

הַמֶּלֶךְ: אֲדֹנִי אֵל לְמַשָּׁא עוֹד עַבְדְּךָ  
 can thy servant be yet a burden unto my lord the king  
 H5650 H5750 H4853 H413 H113 H4428

**36** Thy servant will go a little way over Jordan with the king: and why should the king recompense it me with such a reward?

הֵמָּה לְךָ אֶת הַיַּרְדֵּי אֶת עַבְדְּךָ יֵעֵבֶר כְּמַעַט  
 a little way over Thy servant Jordan and why should the king  
 H4592 H5674 H5650 H853 H3383 H854 H4428

הַזֹּאת: הַגְּמוּלָה הַמֶּלֶךְ וְגַמְלָה נִי וְלָמָּה  
 recompense and why should the king it me with such a reward  
 H4100 H1580 H4428 H1578 H2063

**37** Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, and be buried by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham; let him go over with my lord the king; and do to him what shall seem good unto thee.

בְּעִירִי יִאָמֶר תָּא עֲבֹדְךָ וְאֶמָּוֶת בְּעִירִי  
**I pray thee turn back again** H4994 **But behold thy servant** H5650 **that I may die** H4191 **in mine own city** H5892  
 H7725

וְהָיָה הוּא וְאִמִּי וְאָבִי לְקִבְרִי וְעָמָל  
**and be buried by the grave** H5973 **of my father** H1 **and of my mother** H517 **H2009**  
 H6913

הֵמָּה לְךָ אֲדֹנָיִם עֲבֹדְךָ כִּמְחָם יַעֲבֹר עִמָּךְ אֲדֹנָיִם  
**But behold thy servant** H5650 **Chimham** H3643 **let him go over** H5674 **H5973** **with my lord** H113 **the king** H4428  
 H5650

וְעָשָׂה לְךָ אֲשֶׁר אֵת לִי וְעָשָׂה  
**and do** H0 **H853** **H834** **to him what shall seem good** H2896 **H5869**  
 H6213

**38** And the king answered, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which shall seem good unto thee: and whatsoever thou shalt require of me, that will I do for thee.

וְאָמַר כִּמְחָם יַעֲבֹר אִתִּי הֵמָּה לְךָ וְאִנִּי  
**answered** H559 **And the king** H4428 **H854** **shall go** H5674 **Chimham** H3643 **H589**

וְעָשָׂה לְךָ אֲשֶׁר אֵת לִי וְעָשָׂה  
**of me that will I do** H0 **H853** **to him that which shall seem good** H2896 **H5869** **H3605**  
 H6213

לְךָ: אֲשֶׁר עָלַי וְתָבֵחַ רְאָה אֲשֶׁר  
**H834** **unto thee and whatsoever thou shalt require** H977 **H5921** **of me that will I do** H6213 **H0**

**39** And all the people went over Jordan. And when the king was come over, the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned unto his own place.

הָמָּ לָךְ | אֶת הָעָם כָּל עָבָר  
 And when the king | Jordan And all the people was come over  
 H4428 H3383 H5971 H3605 H5674  
 וַיְבָרֵךְ הוּא לְבָרְזַלַּי הָמָּ לָךְ וַיִּשָּׁק וַיָּשָׁב  
 and blessed Barzillai And when the king kissed was come over him and he returned  
 H1288 H1271 H4428 H5401 H5674  
 לְמִקְוָמוֹ: וַיָּשָׁב  
 unto his own place  
 H4725 H7725

**40** Then the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him: and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.

עָמַד וַיַּעֲבֵר הוּא וְכִמְחָם | הָגִלְגַל הָמָּ לָךְ וַיַּעֲבֵר הוּא  
 conducted Then the king to Gilgal and Chimham conducted  
 H5973 H5674 H3643 H1537 H4428 H5674  
 וְכָל עַם יְהוּדָה וַיַּעֲבֵר הוּא אֶת הָמָּ לָךְ  
 the people of Judah conducted Then the king  
 H3605 H5971 H3063 H5674 H853 H4428 H1571  
 וְחֶצֶי עַם יִשְׂרָאֵל:  
 and also half the people of Israel  
 H2677 H5971 H3478

**41** And, behold, all the men of Israel came to the king, and said unto the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over Jordan?

הִמָּלַךְ אֶל בָּאֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר כָּל יְהוֹנָדָה  
H2009 H3605 And behold all the men of Israel came H413 the king H4428

אֵיךְ יָנֹס הִמָּלַךְ מִדָּוִד גָּנַב יְרֵכָה וְיֹאמְרוּ אֵל הַמֶּלֶךְ  
and said H413 the king H4428 H4069 stolen thee away H1589 Why have our brethren H251

וְאֵת הִמָּלַךְ אֶת יְהוֹדָה וְעַבְדֵּי רֹאשֵׁי אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל  
And behold all the men of Judah and have brought H853 the king H4428 H853

וְכָל אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּיֹתוֹ אֶת הַמֶּלֶךְ וְכָל אֲנָשֵׁי דָוִד  
and his household H1004 H853 with him over Jordan H3383 H5674 H376 And behold all the men and all David's H1732

עָמָּה:  
H5973

**42** And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king is near of kin to us: wherefore then be ye angry for this matter? have we eaten at all of the king's cost? or hath he given us any gift?

כִּי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲנִי יִשְׂרָאֵל עַל יְהוֹדָה הָאֵל יִשְׂרָאֵל כָּל יִשְׂרָאֵל  
answered H6030 H3605 And all the men of Judah H5921 And all the men H376 of Israel H3588

זֶה וְלָמָּה אֵל יִשְׂרָאֵל הִמָּלַךְ קָרִיב  
is near of kin H7138 Because the king H4428 H413 H4100 H2088

אֲכָלְנוּ הִזְהָר הַדָּבָר עַל לָמָּה חָכְמָה  
to us wherefore then be ye angry H0 H5921 for this matter H1697 H2088 at all H398

לָנוּ: נָשָׂא אֶת הַמֶּלֶךְ מִן אֲכָל לָנוּ  
at all H398 H4480 Because the king H4428 H518 us any gift H5379 cost or hath he given H5375 H0

**43** And the men of Israel answered the men of Judah, and said, We have ten parts in the king, and we have also more right in David than ye: why then did ye despise us, that our advice should not be first had in bringing back our king? And the words of the men of Judah were fiercer than the words of the men of Israel.

וַיֹּאמֶר יְהוּדָה אֶל יִשְׂרָאֵל אֶת יִשְׂרָאֵל: וַיַּעֲנוּ  
 answered And the men of Israel H853 And the men of Judah and said  
 H6030 H376 H3478 H376 H3063 H559

אֲנִי וְגַם מֶלֶךְ לִי יָדוֹת עָשָׂר  
 We have ten parts H0 in the king H1571 have also more right in David and we  
 H6235 H3027 H4428 H1732 H589

מִדְּבַר קִיָּה וְלֹא הִקְלַתְנִי וַיִּמְדוּ עִמָּךְ  
 H4480 H4069 than ye why then did ye despise H3808 H1961 And the words  
 H7043 H1697

וַיִּקֶּשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לְהָשִׁיב אֶת מֶלֶךְ יוֹדֵל רִאשׁוֹן  
 should not be first H0 had in bringing back H853 in the king were fiercer  
 H7223 H7725 H4428 H7185

יִשְׂרָאֵל: אֶל יִשְׂרָאֵל מִדְּבַר יְהוּדָה וְגַם יִשְׂרָאֵל מִדְּבַר  
 And the words And the men of Judah And the words And the men of Israel  
 H1697 H376 H3063 H1697 H376 H3478